

Arquitectura

y crítica

nuevos recursos!

ÓN ENDESA

Arquitectura inteligente

S MATERIALES

futuro de la construcción!!

OR Big Crunch
Oficina Roma

VERSION

septiembre 2011
Nº 124



llador de Ortega, contra la necesidad de ponerle remedio. Contra la autocrítica, a de progreso el conformismo cínico de

a especulación ante el origen de tan que Unamuno nunca la pronuncio. Sin iculo del propio Unamuno[1]

nosotros nos aprovecharemos de su ero en que estarás convencido, como yo alumbra aquí tan bien como allí donde

a Moderna" (nunca mejor puestas las

cano antiguo... ¿por qué no ser africano

do explicando su actitud como una stro y morabito salmantino" ente : "Don Miguel de Unamuno, do a la verdad". Conferencia de José n ellos!" de Unamuno . Fundación Juan

no forma de sabiduría. Ese es el recurso. la España de Unamuno y San Agustín? eguir comprándonos un coche alemán, casas alemanas, mucho mas eficaces ue las que provienen del desenfado estudio español.

soporte de la ciencia? [2] De esa manera o iniciado, podrá estimar si tal obra es o Mientras tanto podremos mantener ese rna separación de la opinión publica, de estros valores y del poco aprecio que se

a la industria con las mismas empresas que intervienen en los procesos de la construcción (no para vegetar en departamentos oscuros subvencionados acumulando documentación).

Yo creo que no no perdemos nada mirando a nuestro alrededor. ¿Que vemos? Mas o menos operaciones inmobiliarias detenidas en toda Europa. España no es mas que un sector acentuado de la situación general. Los bancos aun tienen un montón de viviendas para poner a la venta, así que parece que ni inmobiliarias ni promotores van a tener mucho que hacer en los próximos años. Vemos también un montón de estudios pequeños cerrando porque no pueden sostener los gastos, dinero publico desaparecido, desánimo, desorientación, ...

Pero también vemos muchos congresos, talleres, cursos, convocatorias informativas dedicadas a la gestión medioambiental, a la aplicación a la arquitectura de todo tipo de operaciones y procesos destinados a hacer la construcción mas razonable, a transformar nuestros espacios con condiciones que nuestro entorno demanda. Y no estoy hablando de integración paisajista, jsino de energía y ecosistemas!.

Hay muchos arquitectos involucrados en la investigación sobre nuevos materiales, dentro y fuera de la universidad, en grupos de investigación o asociados con empresas. Estas nuevas adaptaciones de materiales que ya usamos, nuevos procesos de producción que los mejoran, los hacen durables y mas eficaces están destinados también a modificar sensiblemente nuestros espacios.

Hay arquitectos trabajando sobre elementos mínimos de construcción, sobre los que básicamente gravita este numero, llamando la atención sobre la posibilidad de habilitar procesos para los usuarios. Los arquitectos como diseñadores de procesos, no de objetos.

Vemos un montón de opciones, todas ellas muy especializadas, que tienden a cambiar la idea que tenemos del oficio de la arquitectura. Ojala esta convulsión nos haga mirar a nuestro alrededor, ponernos una camiseta de Ortega y abandonar para siempre ese casticismo conformista y orgulloso de ese Unamuno que a veces descubrimos disfrazado de cualquier cosa.

de junio de 1906 "El pórtico del templo"

no estrictamente una ciencia. Aalto lo dice maravillosamente : "La arquitectura... Sigue siendo el gran proceso miles de funciones humanas definidas (...)" Sin embargo hoy en día podemos testear respuestas de los espacios las demandas energéticas de cada instante, y en tiempo real. También a la luz, al ruido, a la humedad, y , en minante en la arquitectura. Hoy tenemos herramientas y conocemos procesos que Aalto ni siquiera imaginaba. e antes era pura especulación dependiente del "oficio", de las experiencias previas, de las enseñanzas de los ento. Hoy podemos reducir dramáticamente el peso de la mística, para estar razonablemente seguros de los

ensamos nosotros. No les importa lo que decimos, es mas bien lo que sucede.

IES arquitectura y crítica

uitectura para arquitectos y todos los profesionales relacionados con la arquitectura

Ignacio González Galán, Ana Marisa Flor Ortiz, Rodia Valladares Sánchez (USA), P. P. Arroyo (China), Jorge Almazán (Japón-Corea), Clara Porto, Baptiste Zanchi (París), J. Santa-Isabel, María García Pérez (Berlín), Alberto Savater, Blanca Gil Arrufat (Londres).

Consejo Editorial Comité Científico:

Iñaki Ábalos < catedrático de proyectos arquitectónicos.

Escuela Técnica Superior Arquitectura de Madrid (UPM).

Fernando Castro Flórez < profesor titular de estética y teoría de las artes. Universidad Autónoma de Madrid.

Miembro del patronato. Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS).

Jose Morales < catedrático de proyectos.

Escuela Técnica Superior Arquitectura de Sevilla (UPS).

Francesc Muñoz < prof. titular de geografía.

Universidad Autónoma de Barcelona (UAB).

Director del Observatorio de la Urbanización (UAB).

Jose Luis Pardo < catedrático. facultad de filosofía .

Universidad Complutense de Madrid.

Premio Nacional de ensayo.

Giuseppe Scaglione < prof. architetto. University of Trento.

Urban Design and Landscape. Associate Professor.

Nº124

Revista Bimestral

suscripciones@pasajesarquitectura.com

Editorial:



Reverse Arquitectura
Avda. Ramón y Cajal 60 28016 Madrid.

Publicidad:

Suscripciones:

Apartado de Correos:

Números atrasados:

Impresión:

Beatriz Segovia Tf. 91 327 79 94.
Tlf: 902 540 000, Fax: 902540060.
1FD 19171 Cabanillas del Campo-Guadalajara.
91416 00 54
LITOFINTER.

Distribución España:



SGEL. Sociedad General Española de Librería, S.A.
Avda. Valdelaparra, 29.
Polig. Ind. Alcobendas - 28.108 Madrid.
Tf.: 916 576 900

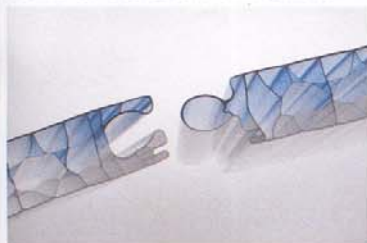
Depósito legal: M-41052-1998. ISSN: 1575-1937

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reprodujeren, plagiaren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio, sin la preceptiva autorización.

054 | Avd. Ramón y Cajal, 60. 28016 Madrid (España) | pasajes1@dam1.e.telefonica.net

INDICE

6. El futuro de la construcción MATERFAD



12. EL BLOG



14. EFÍMERAS

ALTERNATIVAS HABITABLES
Carmen Blasco

20. WHITE INSTALLATION Studio 400

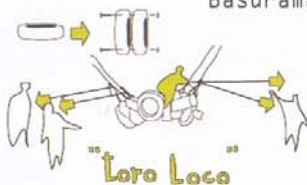


22. SUPERAMA • ENSAN

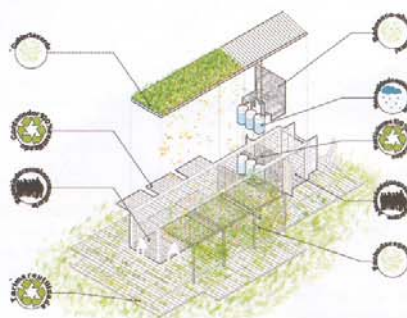


24. ¡hagámoslo juntos!

Basurama



28. INTELIGENCIAS COLECTIVAS + MECEDORAMA



34. OF



32. PABELLÓN DE BRIKS.

CUAC arq. & Sugar Platform



36. THE



PASAJES
DE ARQUITECTURA Y CRÍTICA

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Tf. 902 540 000

Promoción válida solo para España

20 euros

suscripción 5 números

CIONES

1 Guadalajara

Nombre

*FE DE ERRATAS

En el número anterior de PASAJES (Nº123) en el concurso de San Esteban falta por incluir en los créditos del proyecto de Juan Carlos Cartagena + Clavel Arquitectos a Ricardo Carcelén González, Arquitecto colaborador del proyecto.

5



50. BIP COMPUTERS

Alberto Mozó



68. POLI-BRICK

Miniwiz



73. GROW

In Transition



56. PABELLÓN ENDESA. IAAC



70. CRUSHED WALL

Walter Jack



74. ARQUITECTURA METABOLISTA PETITE

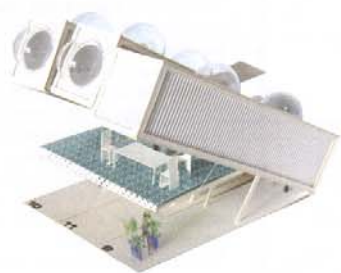
Marta Rodriguez

78. AME-LOT.

Studio Malk

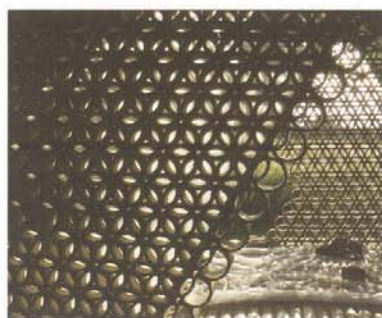


64. INOPIA. PKMN



72. SHATZALA

Collectif mit



ciates

VENUE
ture

ARQUITECTURA METABOLISTA *PETITE*:

Las raíces francesas de las cápsulas móviles de Ekuun

autor/author: Marta Rodríguez

- * ¿Es posible escribir una historia alternativa del Metabolismo Japonés a través de su escala pequeña?
- * ¿Cuál fue la unidad básica de la Arquitectura Metabolista? ¿La cápsula?
- * ¿Aparte de Kurokawa exploró alguien más el concepto de cápsula?
- * ¿Diseñaron los metabolistas cápsulas diferentes a las que forman parte de la Torre Nagakin o la Sky House?
- * ¿Proyectó el metabolismo cápsulas móviles? ¿Lo hizo Ekuun?
- * ¿A qué denominamos arquitectura petite?

Dentro de unos límites –dimensional, temporal, energético, material, económico, residual–, la arquitectura adquiere las propiedades de petite cuando es capsular y móvil.

Cápsulas Metabolistas ¿petite?

Se le atribuye a Kurokawa ser el impulsor del concepto de cápsula. Él se refirió a las nociones de unidad espacial y célula por primera vez a finales de la década de los años 50, y proyectó sus primeras cápsulas Tipo-Caja en 1962. Sería en su texto *Capsule Declaration*, cuando habla por primera vez de arquitectura móvil y define la cápsula como una herramienta o extensión tecnológica del cuerpo humano: la cápsula es arquitectura ciborg¹. La gran apuesta capsular de Kurokawa fue la Torre Nagakin (1972), donde reinterpretó el gesto corbusierano de la Unidad de Habitación: células enchufadas² a una estructura de la cual dependen y que incapacita su movimiento. Las cápsulas de Nagakin son unidades de vivienda unipersonales, pensadas para el nómada urbano hedonista: el homo-movens³. Concebidas inicialmente para ser reemplazadas cada 25 años, las 144 unidades prefabricadas de Nagakin son en realidad inmóviles.

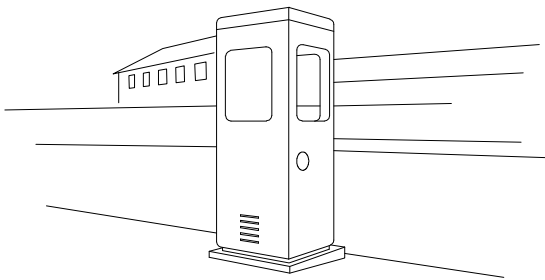
Otro de los emblemas de la arquitectura Metabolista, la Sky House (1958) de Kikutake, también portaría cápsulas. Tres años después de su construcción, Kikutake añadió una de las tres cápsulas colgadas, a las que denomina *Move-nets*, con motivo de la llegada de su primer hijo. En este caso fue una célula de quita y pon, temporal y desmontable, propia de un estilo de vida nómada; pero en todo caso –al igual que las cápsulas Nagakin– inmóvil por su falta de autonomía.

A diferencia de Kurokawa y Kikutake, Kenji Ekuun sería el primero en intuir la relevancia de la cápsula como una pieza híbrida entre objeto industrial y arquitectura. En una reciente entrevista⁴, él mismo confiesa que su ambición ha sido aportar movilidad a la arquitectura a través del diseño industrial. Ekuun reconoce que proyectó cápsulas antes que Kurokawa, en concreto se refiere a su Cabina Telefónica (1953) para la NTT. Este habitáculo, omnipresente a lo largo de todo Japón, fue sin lugar a dudas la primera cápsula metabólica. Y por su independencia, ligereza, facilidad de movimiento y sensualidad, la Cabina de Ekuun poseía las cualidades germinales de la arquitectura Metabolista petite.

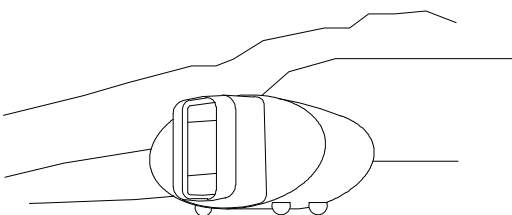
Pasarían diez años hasta que Ekuun construyese la que consideramos la primera cápsula metabólica petite, la Plastic Ski Lodge (1963). Se trata de una cápsula móvil equipada para el disfrute del tiempo libre por parte de una familia de cuatro miembros. Su tecnología sofisticada la hace autónoma y la dota de confort: preparada para cambios térmicos e impermeable. Es un refugio portátil y ligero que, transportado por un camión, se posa limpiamente en la nieve sin necesidad de cimentación. El suelo continúa en la pared, la pared en el suelo⁵, la Plastic Ski Lodge tiene una superficie que no parece tener ni principio ni fin, el fin es la sensualidad. El glamour modula sus formas biomórficas y embrionarias, con una línea aerodinámica, gracias al uso de materiales lúdicamente doblados o plegados. Es voluptuosa, brillante y naranja; como una joya que se auto exhibe los días de ocio, gracias a la liberación que la tecnología ofrecería al nuevo urbanita japonés. Su naturaleza es la de petite.

Sólo un año después, Ekuun diseña su Pumpkin House, una segunda cápsula móvil pensada para una pareja y ampliable para incluir una mini-cápsula. Su mobiliario es adaptable para flexibilizar el uso del espacio y forma parte de la cáscara. Como una máquina perfecta, la Pumpkin House está equipada con lo necesario para disfrutar, es una especie de mueble tecnológico que ha crecido hasta transformarse en equipamiento⁶ habitable: es arquitectura Metabolista petite.

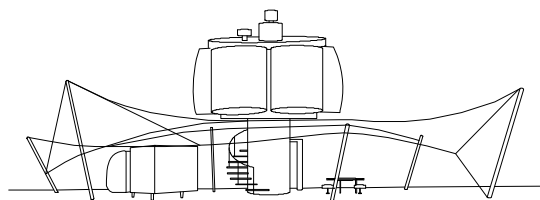
//1. K. Kurokawa, "Capsule Declaration", *Space Design* (March 1969), reproducido en KUROKAWA, K., *Metabolism in Architecture*. (London, Studio Vista, 1977) Págs. 75-85. //2. Después de la Unidad de Habitación de Marsella de Le Corbusier y antes de la Torre Nagakin de Kurokawa, Peter Cook diseñaría Plug-in-City (1964), una mega-estructura o armazón en la cual podían encajarse habitaciones-celda, como parte de las propuestas utópicas de Archigram. //3. But today we live in the society of homo movens, Kurokawa introducía de esta manera a su hombre en movimiento, más tarde incluso se presenta a sí mismo como paradigma de homo movens. KUROKAWA, K., *Intercultural Architecture: The Philosophy of Symbiosis* (New York, Edizioni Press, 1991) Pág. 41. //4. KOOLHAAS, R. & ULBRICH, H., *Project Japan. Metabolism Talks...* (Madrid, Taschen, 2011) Págs. 474-505. //5. Reutilizamos las palabras que el propio F. Kiesler usó para describir su Space House (1933). Fuente: <http://www.kiesler.org/cms/index.php?lang=3&idcat=18>. //6. In 1924 Le Corbusier escribió su famoso *Vers une architecture*, donde defendía el concepto de equipamiento frente a mobiliario, una apología de la máquina con el fin de proyectar para el hombre moderno.



1953 Cabina de Teléfono / Phone Booth, Kenji Ekuun >



1963 Plastic Ski Lodge, Kenji Ekuun >



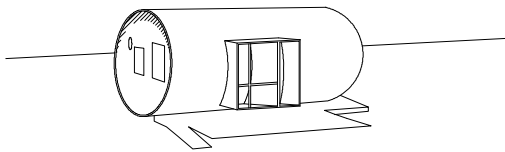
1964 Pumpkin House, Kenji Ekuun >

* ¿Cuáles son las raíces de la arquitectura Metabolista petite?

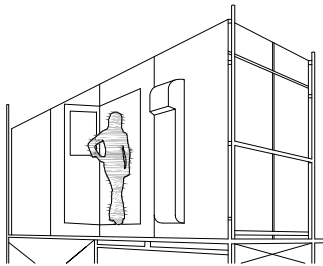
* ¿Fue el Metabolismo un movimiento puramente Japonés?

* ¿Fue la Exposición Universal de París en 1937 antesala de la Conferencia Mundial de Diseño de Tokio en 1960?

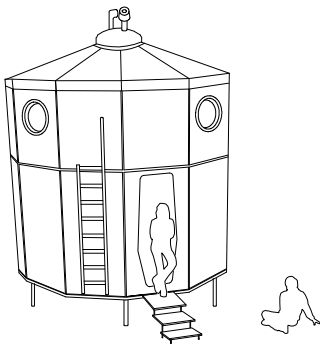
* ¿Quiénes fueron los personajes-puente del periplo que va de Francia (1936-1940) a Japón (1958-1964)? ¿Lo fueron Sakakura, Perriand, Prouvé, Ekuun?



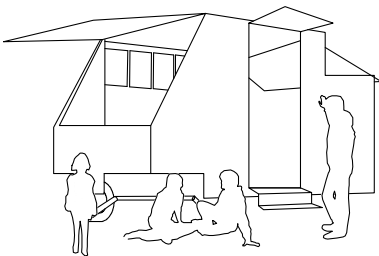
1936 Ellipse House, Eileen Gray >



1937-38 Refuge Bivouac, Charlotte Perriand y André Tournon >



1938 Refuge Baril, Charlotte Perriand y Pierre Jeanneret >



1939 The Caravan, Jean Prouvé y Pierre Jeanneret >

* ¿Existen similitudes entre los años 30 en Francia, los 50 en Japón y la coyuntura actual?

* ¿Es hoy en día momento para arquitectura pequeña o lo es para petite?

Cápsulas petite francesas.

En 1936 el Frente Popular llegó al poder en Francia y ese mismo año legisló el concepto de vacaciones pagadas para los trabajadores franceses. Con el lema disfrute de tiempo libre para todos, transformaría la asequibilidad del concepto de ocio de la élite a la masa popular. Este hecho propició que arquitectos e industria comenzaran a pensar en la casa de fin de semana, como arquitectura desmontable para una vida móvil⁷.

Ese mismo año Eileen Gray proyectaba su Ellipse House, una cápsula prefabricada, de rápida construcción y sin necesidad de cimentación. Pensada para una familia de cuatro personas, combinaba el concepto de vivienda provisional o refugio de emergencia con el hecho de ser una casa para el goce del tiempo libre. Su actitud experimental hacia la forma y la materialidad denotaba cierto placer sensual, que junto a su ligereza y facilidad de movilidad la convertían en precursora de la arquitectura petite. Incluso el volumen de su boca de acceso nos recuerda poderosamente a la cápsula Plastic Ski House de Ekuun construida treinta años más tarde. El aire de glamour de la Ellipse House perseguía el ideal del escape –la aspiración de vivir por un instante la vida anhelada– como una manera de huir de la situación de profunda crisis en la Francia de entreguerras. Sólo el hecho de arrastrar la condición de ser una célula habitable mínima⁸ nos impide considerarla una temprana cápsula petite.

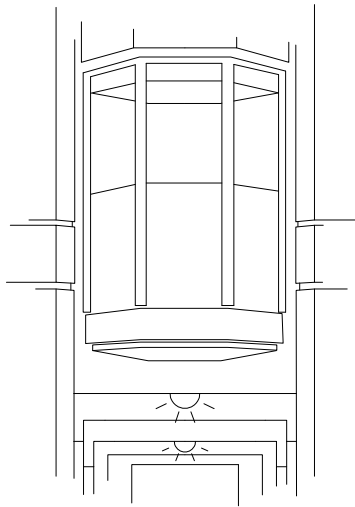
Gray compartió el interés por el desarrollo de prototipos de vivienda móvil con sus compañeros de la UAM (Unión de Artistas Modernos) desde principios de los 30, entre ellos con Charlotte Perriand⁹. Perriand, al igual que Gray, participó en una serie de concursos de casa de fin de semana promovidos por la revista L'Architecture d'Aujourd'hui entre 1934 y 1935. Sin embargo, será a finales de la década cuando comienza a experimentar con el concepto de refugio de montaña prefabricado. El primero de ellos, diseñado en colaboración con el ingeniero André Tournon, lo mostró en la Exposición Internacional de París de 1937: el Refuge Bivouac. Se trataba de una cápsula económica y ligera para el retiro de vacaciones de una familia de seis miembros. La elegancia del aluminio, así como el detalle voluptuoso paralelo a la puerta de acceso o la poderosa presencia femenina¹⁰, potenciaban la sensualidad de la cápsula y la convertían en un objeto de deseo. Una ligera estructura la elevaba del suelo con delicadeza y vigor. En definitiva, lo que habían sido refugios de emergencia se estaban transformando en objetos para el placer, diseñados con minuciosa selección y control, emergiendo así la arquitectura petite.

En el mismo periodo, Perriand y Pierre Jeanneret diseñaron tres versiones de un refugio no construido: el Refuge Baril (1938). Elementos prefabricados de aluminio se ensamblaban en un periodo corto de tiempo para construir un cápsula de peso minimizado. Perriand y Jeanneret estudiaron las condiciones térmicas y de ventilación, resistencia al viento, durabilidad de los materiales y mobiliario adaptable, lo cual denotaba sofisticación tecnológica. El Baril era ante todo una joya que se posaría elegante sobre la nieve con la ayuda de una esbelta estructura. Perriand volvió a utilizar su propia imagen, en esta ocasión en unos fotomontajes que denotaban cierto deleite. El corte sensual de su puerta, la escalera de barco o los óculos de la parte superior, evidenciaban su condición de cápsula petite, como nave venida de otro mundo o de otro tiempo.

Perriand y Jeanneret, coincidieron a su vez en al UAM con Jean Prouvé, con quien colaborarían desde mediados de los años 30. El trío compartía los ideales de preeminencia de la libertad sobre la propiedad, y la prioridad de lo móvil y nómada sobre lo estático y sedentario. Prouvé y Jeanneret, por su parte, diseñaron a finales de la década un Prototipo de Caravana. Con una materialidad propia de la industria aeronáutica, confeccionaron una cápsula petite cuya cáscara se abría lúdica y sensualmente. Su Caravana era una especie de mueble-móvil habitado.

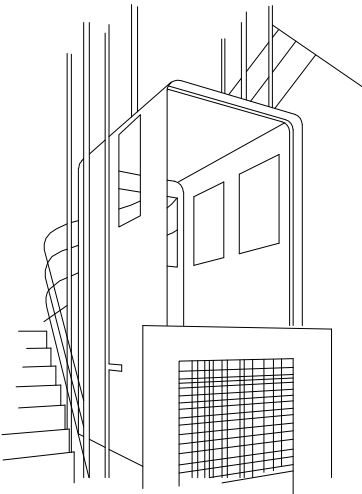
La condición de movilidad en la obra de Prouvé había sido muy temprana, desde los años 20 había proyectado Cabinas de Ascensor, cajas metálicas vacías que sugerían multifuncionalidad e irradiaban precisión técnica y elegancia a través de un diseño exquisito. Estas primitivas células espaciales independientes o habitaciones móviles las consideramos germen de la arquitectura capsular petite. Incluso, en algunos casos, las piezas tenían sus esquinas redondeadas, al igual que la primera cápsula metabólica: la Cabina Telefónica de Ekuun.

//7. Haciéndose eco de uno de los argumentos de F. Engels: para nuestros trabajadores en las grandes ciudades la libertad de movimiento es la primera condición de existencia, y propiedad de la tierra sólo puede ser una traba para ellos. //8. Fiel a lo enunciado en el segundo CIAM (Congreso Internacional de Arquitectura Moderna), celebrado en Frankfurt en 1929, con el lema "Vivienda Mínima para la Subsistencia". //9. Charlotte Perriand fue miembro fundador de la UAM desde 1929. //10. La imagen de Perriand, posando en la puerta del Refuge, anticipa la estrategia que Julius Shulman utilizaría dos décadas más tarde en sus fotografías de las famosas Case Study Houses, donde glamorosos modelos posaban como habitantes, imprimiendo lujo a unas viviendas inicialmente concebidas como experimentos económicos de postguerra.



1927-28 Cabina de Ascensor (Almacenes Réunis), Nancy, Jean Prouvé >

◆◆◆◆◆
**"Las cápsulas petite son ante
 todo objetos de deseo, son joyas:
 preciosas, brillantes, selectas, y
 finamente (de)talladas "**
 ◆◆◆◆◆



1930-34 Cabina de Ascensor (Hospital de Grange Blanche) Lyon, Prouvé >

Arquitectura petite ¿de París a Tokio?

Como dice D. Buntrock en uno de sus libros sobre arquitectura japonesa: Japón pareció hacer un proceso selectivo en su occidentalización, miro a Francia para el arte, a Alemania para la medicina y la tecnología, y a Inglaterra para la construcción naval.

Las primeras muestras de arte y arquitectura japonesas en Occidente tuvieron lugar en París. La Ville-Lumière ostentaba el liderazgo cultural en Europa través de sus Exposiciones Universales. Fue en la Exposición Internacional de 1937, donde Japón por vez primera se mostró al mundo como moderna –a través de un edificio construido fuera de Japón– de la mano de Junzo Sakakura¹¹ y su Pabellón Japonés.

Dos décadas más tarde, Japón comenzó a gestar su primer movimiento arquitectónico de vanguardia, con el pretexto de que Tokio acogiera la Conferencia Mundial de Diseño (WoDeCo) en 1960. El Metabolismo emergió en sintonía con una ola de tendencias en la arquitectura de aquel momento –Yona Friedman, Cedric Price o Archigram– que iba más allá del legado del CIAM, y coincidiendo con un momento de reafirmación nacional japonés tras la postguerra. Los metabolistas eran un grupo ideológicamente heterogéneo: los arquitectos Kikutake, Kurokawa, Otaka, Maki, el crítico Kawazoe, el diseñador industrial Ekuan y el diseñador gráfico Kiyoshi, con un líder común: Tange. Juntos, redactaron un Manifiesto Metabolism 1960: Proposals for a New Urbanism, como suma de artículos independientes acerca del futuro de la ciudad y la arquitectura. En la WoDeCo, Tange fue el único que uso la palabra metabolismo y Ekuan habló de Tecnología y Masas.

Kenzo Tange representaba el nexo entre tradición y vanguardia, entre Japón y Occidente; con Sakakura y Maekawa como maestros y Kurokawa, Maki o Isozaki como discípulos. A la manera de su álgter ego Le Corbusier, Tange ideó el Movimiento Metabolista Japonés.

En 1955, Tange visitó la exposición Le Corbusier, Fernand Leger, Charlotte Perriand: Proposición de una Síntesis de las Artes en Tokio, y escribió una reseña donde concluía que Perriand había conseguido fusionar el estilo industrial europeo con el artesanal japonés, y por tanto intuir el futuro arquitectónico japonés. Aquella admiración hacia la diseñadora francesa le conduciría a colaborar con ella en varios proyectos, entre ellos el Sôgetsu Hall (1958) para el que Tange diseñaría las sillas. Esta alianza culminaría con la participación de Perriand en las reuniones previas a la organización de la WoDeCo¹² a finales de los años 50 en Tokio. Pero Perriand no intervino directamente en la Conferencia de 1960, en su lugar Prouvé habló sobre La Industrialización de la Arquitectura.

En París, a principios del año 1940 Jeanneret, Perriand y Prouvé habían elaborado un programa de arquitectura desmontable¹³, que poco después viajó a Japón de la mano de Perriand¹⁴, y más tarde impulsaría la creación del Centro de Investigación en Arquitectura Desmontable Prefabricada por parte del propio Sakakura. Perriand, Sakakura y Prouvé habían comenzado su colaboración en los años 30, continuaron trabajando juntos después de la Guerra y durante la década de los 50, evidenciando el transnacionalismo de aquel momento.

Arquitectura petite ¿hoy?

Hace hoy un siglo, arquitectos del Movimiento Moderno, como Mart Stam, Mies Van der Rohe, Alvar Alto o Le Corbusier, sintieron la necesidad de diseñar mobiliario y en particular una silla. Eran tiempos difíciles después de la Primera Guerra Mundial, no había dinero para la gran arquitectura.

Francia a finales de los años 30 y Japón a finales de los años 50 compartieron tener periodos de inestabilidad económica. Los trabajadores franceses veían amenazados sus trabajos por el impacto de la Crisis Económica Mundial, y por su parte Japón seguía inmerso en una situación de pobreza tras la postguerra. A pesar de ser años de depresión, en la arquitectura fue ocasión para la innovación, propiciada por el avance social fruto de la impronta de cada una de las Guerras. En los 30 en Francia nace el look andrógino y los baños al sol, es momento de revolución femenina; algo similar ocurre en Japón veinte años más tarde, las mujeres japonesas comenzaron a liberarse de los roles sexuales tradicionales después de la postguerra. A su vez, en ambas situaciones de crisis, la arquitectura desmontable fue la respuesta a un tipo de vida móvil. Con el pretexto de proyectar para el disfrute del tiempo libre, las mentes menos pudorosas y más excéntricas diseñaron objetos que quizá no sean arquitectura o quizá sean una opción de futuro, florecía así la arquitectura petite.

Tras la crisis de 2008, hoy no es momento económico, social o ecológico para Bigness¹⁵, sino para arquitectura petite. Nuestro planeta se está volviendo demasiado pequeño y el ansia de movilidad surge como inevitable necesidad del individuo contemporáneo. El hombre es pequeño¹⁶ y por eso, necesita arquitectura pequeña de nuevo. Le Corbusier proyectó para el Hombre Moderno; J. Huizinga defendió el concepto del Hombre que Juega; K. Kurokawa se presentó a sí mismo como Hombre en Movimiento; la arquitectura petite posibilitará la liberación del homo independent –joven y revolucionario– tras la primera crisis del siglo XXI, gracias a la posesión de un objeto industrial con el valor simbólico de una casa.

Cualidades de petite:

+ Petite no es sólo una cuestión de pequeña escala, sino de límites precisos, donde nada sobra y nada falta, es joven, elegante y sin artificios, de líneas sencillas, sin excesos, ligera pero no etérea, sin residuos. Sus sinónimos como arquitectura precisa son: exacta, idónea, ponderada, concisa, suficiente, reducida, sostenible, acotada.

+ La petite utiliza tecnología sofisticada, la cual le confiere su autonomía. Es arquitectura refinada confeccionada por diseñadores que apuestan por la espontaneidad, sinónimo de libertad desenfadada pero sin dejar de evocar un cierto aire burgués transformado por la búsqueda de la eficiencia y el confort.

+ La arquitectura capsular se convierte en petite cuando es móvil –gracias a su ligereza y autonomía–. A modo de casas de bolsillo, diseñadas para la libertad de movimiento de la nueva unidad familiar, no tienen conexión con el lugar o solar en propiedad.

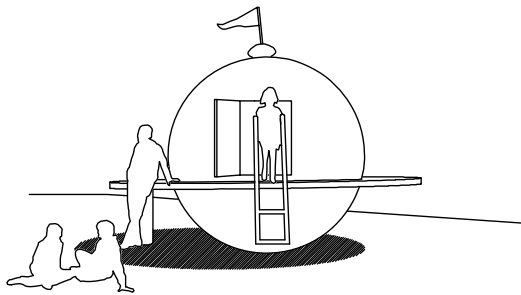
+ Se trata de una arquitectura optimista y sobre todo seductora gracias a su materialidad, forma e incluso color. Las cápsulas petite son ante todo objetos de deseo, son joyas: preciosas, brillantes, voluptuosas, selectas y finamente (de) talladas.

+ La cápsula petite se propone como mercancía de precio asequible, con el valor simbólico de refugio, que posibilitará la independencia del nómada contemporáneo. El culto a la diferencia basado en la exclusividad, sofisticación y por qué no lujo, harán a la arquitectura petite accesible a un mercado de gusto exquisito que transformará la necesidad en deleite.

///11. Sakakura había llegado a París en 1930 para relevar a Maekawa en el estudio de Le Corbusier, allí compartiría 6 años de trabajo con Charlotte Perriand.
 ///12. Perriand fue invitada por el Comité Japonés de Diseño Internacional –Tange y sus colaboradores– a las reuniones previas a la organización de la WoDeCo, que tuvieron lugar en la International House de Tokio en 1959. ///13. Basado en estudios previos del Atelier Prouvé para el Ministerio del Aire en 1938 o para el ejército francés en 1939. ///14. Perriand llegó a Japón por primera vez en agosto de 1940, como Consejera Técnica en Artes Industriales, contratada por el Ministerio de Comercio en Industria japonés, a través de su colaborador e inseparable amigo Sakakura.

///15. Beyond a certain scale, architecture acquires the properties of Bigness. Así comienza Rem Koolhaas su artículo "Bigness or the Problem of Large" en KOOLHAAS, R. & B. MAN, B., S. M., L. XL, (New York, Monacelli Press, 1995) Pág. 495. ///16. I have no doubt that it is possible to give a new direction to technological development, a direction that shall lead it back to the real needs of man, and that also means: to the actual size of man. Man is small, and, therefore, small is beautiful. To go for giantism is to go for self-destruction. Este es el argumento principal de E. F. Schumacher en su famoso libro "Lo pequeño es hermoso". SCHUMACHER, F. Small is Beautiful. Economics as if People Mattered (New York, Harper & Row, 1973) Pág. 150.

“La cápsula fue la unidad básica de pequeña escala de la arquitectura Metabolista, autónoma o enchufada, capaz de reunir tradición y vanguardia, fue vínculo entre Occidente y Japón”



Daika Dream House on Inad, By Ogawa Tent company>

Propuesta de límites-petite:

dimensional: mínima unidad equipada habitable con confort para entre 4 y 6 personas + temporal: una generación + energético: autosuficiente + económico: precio menor a 15.000€ + límite de peso: 2000kg + materiales: con brillo + sin cimentación o residuos + no existe la propiedad del suelo + mercancía customizada.

Ejemplo petite:

Daika Dream House, distribuida por Ogawa Tent Company. Cápsula petite capaz de flotar en el agua o posarse sobre la hierba, equipada para el confort y con materialidad resistente a viento o lluvia. La altura total es de 2.5 m y el ancho total es de 4 m. La unidad puede ser una casa familiar para cinco personas, y se vendía en Japón –a principios de los años 70– por cerca de \$3000. Se ofrece como casa veraniega en el lago, casa de playa, campamento de retiro, casa de té o casa para esquiar. Su lujo está en la búsqueda de la diferencia a través de su forma y materialidad.

Al igual que aquellas sillas modernas nunca fueron mínimas –ni las del propio Mies cuyos tubos metálicos revelaban exceso en forma y brillo–, las cápsulas petite nacen con la imposibilidad congénita de ser productos de fabricación en serie. La petite es hipo-arquitectura que nos rejuvenecerá, porque lo pequeño es posible, y de lo pequeño extraeremos conclusiones para lo grande. La petite será doblemente temporal en cuanto a su existencia y como tendencia.

En resumen

El Metabolismo no sólo fue un movimiento de propaganda japonés de posguerra, sino un movimiento transnacional que incluía componentes europeos y en particular franceses.

La cápsula fue la unidad básica de pequeña escala de la arquitectura Metabolista, autónoma o enchufada, capaz de reunir tradición y vanguardia, fue vínculo entre Occidente y Japón. A diferencia de las de Kurokawa y Kikutake, las cápsulas móviles de Ekuon son autosuficientes y diseñadas para la libertad de una familia; en ellas la nostalgia y la promesa de la tecnología conviven para una compleja visión del futuro, son arquitectura Metabolista petite: objetos híbridos entre casa, máquina y mueble.

Cuando la búsqueda de placer utilizó la forma y los materiales como un juego que los diseñadores industriales se permitieron –quizá poco serio para arquitectos– surgió la arquitectura petite. Despojadas de toda idea de refugio de emergencia, y con la elegancia de la simplicidad, las cápsulas petite de Perriand, Jeanneret o Prouvé –y también las de Ekuon– se posaban de manera impoluta sobre la nieve o la hierba. Y así gracias a la libertad de la autoconstrucción, una familia o un grupo de amigos podían disfrutar del tiempo de ocio en la naturaleza, a pesar de las condiciones de pobreza del país.

Tiene sentido revisar aquellas épocas de crisis, y a la vez de revolución social y por ende arquitectónica. Hoy los arquitectos necesitamos aire fresco y un acercamiento al mundo industrial y tecnológico no ayudará a volver a sentir que somos jóvenes, es el momento para que la arquitectura se acerque de nuevo a la industria.

La petite es arquitectura optimista y se propone como antídoto ante la crisis, es precisa y su cualidad diferenciadora es la sensualidad. La sensualidad nos motiva, atrae, mueve, despierta, nos sugiere, por el hecho de ser un pequeño momento de exceso. La petite tonificará la industria de la arquitectura. ■

Marta Rodríguez
Visiting Scholar, Center for Japanese Studies, UC Berkeley.
Investigadora UPM, Programa Nacional FPU.

ABSTRACT

Metabolist Architecture as petite: The French roots of Ekuon's mobile capsules.

This article explores the mobile small scale of Metabolism by defining its petite architecture, and recognizing its French roots. Kenji Ekuon was the first Metabolist to build petite capsules, hybrid objects of house, machine, and furniture. The experimental approach to form and materials in the mountain shelters designed by Charlotte Perriand, as well as their sensuality, make these capsules –designed for leisure use– characteristic representatives of petite architecture. Perriand was a paradigmatic transnational character linking France at the end of 1930's with Japan at the end of 1950's. Paralleling those earlier eras, the current global financial crisis demands once more that architecture turn its attention to industrial and technological development. Petite capsules, as affordable commodities with the implicit symbolic value of shelter, will make possible the independence of the contemporary nomad. ■